


Gemeinde

# PULS

wittenbach

74. Jahrgang | 24. Dezember 2015 | GZA 9300-Wittenbach



**Frohe Weihnachten,  
ein gutes neues Jahr  
und viele schöne Überraschungen  
wünschen wir Ihnen.**

Die Gemeindeverwaltung, die Primar- und Oberstufenschulgemeinden,  
die Evangelische und Katholische Kirchgemeinde und das Maxsolution Team.

**Nr. 52/53**

## Frohe Festtage

### ■ wünsche ich Ihnen, geschätzte Wittenbacherinnen und Wittenbacher

Die Festtage von Weihnachten und Neujahr können Anlass sein, mit der Familie und Freunden wieder einmal in Ruhe zusammen zu sein, das Gespräch ohne lästigen Zeitdruck zu pflegen und auch über das Vergangene und Bevorstehende nachzudenken.

Dabei wünsche ich Ihnen Augenblicke, um die wahren Werte des Weihnachtsfestes, des Fests des Lichtes und der Liebe, zu erkennen und vielleicht sogar zu vertiefen.

Für das kommende neue Jahr 2016 wünsche ich Ihnen allen viel Glück und gute Gesundheit.

Für uns Menschen ist die Gesundheit eine wichtige Voraussetzung für ein zufriedenstellendes Leben. In allen Lebensabschnitten gilt es, das richtige Mass im Umgang mit dieser Gesundheit zu finden, und vor allem alle Möglichkeiten zu nutzen, die gute Gesundheit zu erhalten. Aber auch ohne menschliches Zutun, mit dem Schicksal, wird die Gesundheit beeinflusst. Um solche Lebenssituationen zu meistern, braucht es viel Kraft; diese Kraft wünsche ich Ihnen von Herzen.

Ich bedanke mich bei allen Wittenbacherinnen und Wittenbachern für ihren Beitrag zu einem wertschätzenden und aktiven Zusammenleben in unserem Dorf.

Herzliche Grüsse  
Fredy Widmer, Gemeindepräsident

## Gemeinde Wittenbach

### ■ Dorfbäckerei Gätzi – Baubewilligung für neuen Parkplatz

Nach einer längeren Auseinandersetzung um die Parkierung bei der Dorfbäckerei Gätzi an der Dorfstrasse wurde zwischen den beteiligten Parteien eine einvernehmliche Lösung getroffen. Hildegard und Albert Gätzi bauen einen neuen Parkplatz mit 18 Parkfeldern hinter der Dorfbäckerei, um ihren Kundinnen und Kunden genügend Parkflächen zur Verfügung zu stellen. Der neue Parkplatz wird im Frühjahr in Betrieb genommen.

Zur Behebung der bisher ungelösten Situation betreffend Parkierung sowie An- und Auslieferung um die Bäckerei und das Café Gätzi an der Dorfstrasse haben Albert und Hildegard Gätzi vor längerem ein Baugesuch eingereicht. Dieses sieht die Schaffung von insgesamt 18 Parkfeldern hinter der Dorfbäckerei und die Neuorganisation der An- und Auslieferung vor. Um die Zu- und Wegfahrt zu den hinten liegenden Parkplätzen zu ermöglichen und um die Schulwegsicherheit zu erhöhen, beschloss der Gemeinderat zudem den Teilstrassenplan Dorfstrasse-Oberbächliweg. Dieser sieht eine Ausbuchtung des Trottoirs zur notwendigen Verbesserung der Sichtverhältnisse

bei der Ausfahrt aus dem Areal Gätzi in die Dorfstrasse vor. Zudem werden einzelne Signalisationen angepasst.

Die gegen Baugesuch und Teilstrassenplan eingegangenen Einsprachen wurden zwischen den Beteiligten mit einer Einigungsvereinbarung erledigt. Die mit dem Baugesuch und der Vereinbarung getroffene Lösung wird von Seiten des Gemeinderates als sehr zweckdienlich erachtet, um die bisher ungelösten Parkplatzprobleme der Bäckerei und des Cafés Gätzi in einen verkehrstauglichen Zustand zu überführen. Mit deren Umsetzung kann eine bisher jahrelang andauernde, aufreibende und ärgerliche Auseinandersetzung beendet werden. Der Gemeinderat dankt den Baugesuchstellern für deren Bereitschaft, hierfür die notwendigen Investitionen zu treffen und ihre unternehmerische Verantwortung zu erfüllen. Ebenfalls bedankt er sich bei den Einsprechenden, welche für die vorliegende Einigung Hand geboten haben. Der neue Parkplatz sowie die Anpassungen an der Dorfstrasse werden im Frühjahr 2016 fertig gestellt sein. Die Kundinnen und Kunden der Dorfbäckerei sind angehalten, die neue Parkierung zu respektieren und die Parkplätze hinter der Dorfbäckerei zu benutzen, sobald diese erstellt sind. Der Gemeinderat wird die Leser im Frühjahr vor Inbetriebnahme des Parkfeldes nochmals informieren.

Gemeinde Wittenbach

## Bauverwaltung

### ■ Hauskehricht- und Sperrgutabfuhr im Dezember 2015

Kehricht- und Sperrgutabfuhr jeden Freitag, Bereitstellung bis 7 Uhr

Ausnahme:

**Di, 29. Dezember**, anstatt Fr, 1. Januar 2016 (Neujahr)

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, [bauverwaltung@wittenbach.ch](mailto:bauverwaltung@wittenbach.ch), [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

### ■ Altpapier- und Kartonabfuhr im Januar 2016

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

#### 5. Januar

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, [bauverwaltung@wittenbach.ch](mailto:bauverwaltung@wittenbach.ch), [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

Ihre Bauverwaltung



## wittenbach

**Gemeinde Wittenbach** Postfach, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

Wittenbach ist ein bevorzugter Wohn-, Lebens- und Arbeitsort mit rund 9500 Einwohnern, einer guten Infrastruktur sowie einem grossen Angebot für Freizeit und Erholung. Unser Mitarbeiter wird eine neue Herausforderung annehmen. Deshalb suchen wir auf den 1. April 2016 oder nach Vereinbarung

### einen Abteilungsleiter-Stv. für das Steueramt

Sie unterstützen den Abteilungsleiter in seinen täglichen Arbeiten, insbesondere im administrativen Bereich, und übernehmen je nach Eignung und Fähigkeiten abgeschlossene Aufgabenbereiche.

Für diese interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit wünschen wir uns eine vertrauenswürdige und belastbare Person mit abgeschlossener kaufmännischer Ausbildung, vorzugsweise bei einer Gemeindeverwaltung. Gute Kenntnisse im Steuerwesen und praktische Berufserfahrung sind von Vorteil. Freude am Kontakt mit Kunden, gute EDV-Kenntnisse (auch VRSG SN und Imposto), ein freundliches und kommunikatives Auftreten sowie eine exakte und speditive Arbeitsweise runden Ihr Profil ab.

Wir bieten Ihnen einen modern eingerichteten Arbeitsplatz, eine zeitgemässe Entlohnung, Unterstützung im Bereich Weiterbildung sowie eine vielseitige und selbstständige Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team. Wenn Sie teamfähig sind und sich von dieser Tätigkeit angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, die Sie mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 03. Januar 2016 an das Gemeindepräsidium Wittenbach, Dottenwilerstr. 2, Postfach, 9301 Wittenbach richten wollen. Für nähere Auskünfte steht Ihnen der Leiter des Steueramtes Rolf Ringisen (Tel. 071 292 21 36) gerne zur Verfügung.

Gemeinderat Wittenbach

## AHV-Zweigstelle

### ■ Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

**Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?** Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine selbständige Tätigkeit (auch im Nebenerwerb) muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb CHF 2300.00 nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

## Mütter- und Väterberatung

### ■ Beratung für Eltern von Säuglingen und Kleinkinder bis 5 Jahre

**Öffnungszeiten 2015**  
der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat  
– Termine von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr  
– Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr  
Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,  
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach

Anmeldung: Tel. 071 227 11 70, [www.ovk.ch](http://www.ovk.ch)

Änderungen vorbehalten

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### FDP Wittenbach-Muolen

Am 8. Jan. findet die traditionelle Neujahrsbegrüssung um 19 Uhr in der OZ-Aula Grünau statt. Anmeldungen bis 31. Dez. an Andreas Keller, Wiesenstr. 8, 9300 Wittenbach oder [info@fdpwittenbach.ch](mailto:info@fdpwittenbach.ch). Mitglieder und Sympathisanten sind herzlich eingeladen!

#### HC Rover Wittenbach

Events im neuen Jahr: U9 / U11 Spieltag 21. Februar 2016 und Hauptversammlung 19. Mai 2016. Weitere Infos zu den Events folgen. Mehr unter [www.hc-wittenbach.ch](http://www.hc-wittenbach.ch)

#### Help Wittenbach

23. Januar 2016, 14–17 Uhr, Casino

#### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62  
Winterpause bis 13. Februar 2016, Mithelfen und Freude haben... melden Sie sich im Schloss-Sekretariat, wir freuen uns über neue Helfer.

#### Ludothek Wittenbach

Die Ludothek bleibt bis 3. Jan. 2016 geschlossen. Ab Montag, 4. Jan. 2016 sind wir gerne wieder für Sie da. Wir danken Ihnen für Ihre Treue und wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr. Wir freuen uns auf Sie im 2016!

#### Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Allen Musikanten, Sympathisanten, bisherigen und künftigen Konzert-Geniessern (beiderlei Geschlechts!): Frohe Festtage und e guets Neus! Wir haben Probenpause bis am 27. Dez., proben auch am 30. Dez. und am 2. Januar. Das Neujahrskonzert soll ebenso gelingen wie das Adventskonzert im St. Konrad: 3. Januar, 17 Uhr, Tonhalle St. Gallen, Eintritt frei.

#### Samariterverein Wittenbach

4. Januar 2016, W...X...Y...Z

#### Skilift Erlacker Wittenbach

Der Skilift Erlacker ist bei genügend Schnee jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag von 13.30–16.30 Uhr in Betrieb (über die Weihnachts- und Skiferien an jedem Tag). Ob der Lift in Betrieb ist, erfährt man unter: [www.skilift-erlacker.ch](http://www.skilift-erlacker.ch) Ebenfalls auf der Homepage zu finden sind Informationen über geplante Anlässe und diverse Fotos.

#### Teens of Music

Wir proben wieder am Donnerstag, 7. Januar. Bis dann: Frohe Festtage! Auskünfte über die Teens of Music erhält man über [info@mgkw.ch](mailto:info@mgkw.ch) oder 071 298 29 38 (Walser).

## DEZEMBER 2015

### Mittwoch, 30. Dezember 2015

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## JANUAR 2016

### Mittwoch, 6. Januar 2016

8.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 7. Januar 2016

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Werte vermitteln**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

### Freitag, 8. Januar 2016

19.00 Uhr, **FDP-Neujahrsbegrüssung**, Aula OZ Grünau, FDP Wittenbach-Muolen

### Sonntag, 10. Januar 2016

10.00–12.00 Uhr, **Offene Turnhalle für MittelstufenschülerInnen**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

### Montag, 11. Januar 2016

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit zu den Wundern Jesu**, Ulrichsheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

### Dienstag, 12. Januar 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

### Donnerstag, 21. Januar 2016

**Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Geburtserfahrungen**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

### Samstag, 23. Januar 2016

14.00–17.00 Uhr, **Casino**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

### Dienstag, 26. Januar 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

### Mittwoch, 27. Januar 2016

20.00 Uhr, **Flüchtlinge in Wittenbach**, Aula OZ Grünau, Ortsparteien BDP CVP, SP, SVP

## FEBRUAR 2016

### Montag, 1. Februar 2016

**Patroziniumsmesse**, Pfarreizentrum St. Ulrich, Frauengemeinschaft

### Samstag, 6. Februar 2016

18.00 Uhr, **Hauptversammlung**, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmer-Bewegung

### Dienstag, 9. Februar 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

### Donnerstag, 11. Februar 2016

11.00–16.00 Uhr, **HV**, Rest. Hirschen, 60plus-Wittenbach

### Samstag, 13. Februar 2016

11.00–13.00 Uhr, **FDP im Zentrum**, Zentrumsplatz, FDP Wittenbach-Muolen

14.00–23.00 Uhr, **Schlossöffnung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

17.00 Uhr, **Vernissage Domenic Lang**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Samstag, 13. Februar – Sonntag, 10. April 2016

**Ausstellung Domenic Lang**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Sonntag, 14. Februar 2016

10.00–12.00 Uhr, **Offene Turnhalle für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe**, Turnhallen OZ Grünau, AG Wittenbach.bewegt

14.00–16.00 Uhr, **Offene Turnhalle für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

### Montag, 15. Februar 2016

17.30–19.30 Uhr, **FDP-Netzwerk «Kennen Sie Marc Mächler?»**, Pizzeria Arrabbiata, FDP Wittenbach-Muolen

### Donnerstag, 18. Februar 2016

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Lieblingsbücher**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

### Samstag, 20. Februar 2016

20.00 Uhr, **Markus Bischof Trio**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Sonntag, 21. Februar 2016

10.00–12.00 Uhr, **Offene Turnhalle für MittelstufenschülerInnen**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

**Dienstag, 23. Februar 2016**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Freitag, 26. Februar 2016**

19.00–22.00 Uhr, **Spielabend**, Ludothek Wittenbach, Ludothek Wittenbach

**Samstag, 27. Februar 2016**

09.30–11.30 Uhr, **Schnupperübung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

**Sonntag, 28. Februar 2016**

**Abstimmung**, Gemeinde

**MÄRZ 2016****Dienstag, 1. März 2016**

**Hauptversammlung 2016**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

**Donnerstag, 3. März 2016**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Hygiene und Gesundheit**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Samstag, 5. März 2016**

13.00 Uhr, **Ki-Fu-La Wettkampf**, Sporthalle Seeblick, LGB Bodensee

**Dienstag, 8. März 2016**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Montag, 14. März 2016**

20.00–20.30 Uhr, **Bürgerversammlung der Wasserkorporation Wittenbach**, Restaurant Erlenholz, Wasserkorporation Wittenbach

**Donnerstag, 17. März 2016**

19.30 Uhr, **FDP-Hauptversammlung**, Rest. Hirschen, FDP Wittenbach-Muolen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Ostern Basteln**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Freitag, 18. März 2016**

20.00 Uhr, **Hauptversammlung Verkehrsverein**, Restaurant Hirschen, Verkehrsverein Wittenbach

**Samstag, 19. März 2016**

10.00–12.00 Uhr, **Flohmarkt**, Eingang Migros, Ludothek Wittenbach

20.00 Uhr, **Rebecca & the Sophistocats**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 20. März 2016**

11.00–17.00 Uhr, **CVP–Ostereier malen**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 22. März 2016**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

19.30 Uhr, **Mitgliederversammlung**, Ludothek Wittenbach, Ludothek Wittenbach

**APRIL 2016****Samstag, 2. April 2016**

09.30–11.30 Uhr, **HELP-Samariter-Trophy**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

**Dienstag, 5. April 2016**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Donnerstag, 7. April 2016**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Fingerspiele und Reime**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.30–16.00 Uhr, **Theater**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

**Samstag, 23. April 2016**

17.00 Uhr, **Vernissage Eruk T. Soñschein**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 23. April – Sonntag, 3. Juli 2016**

**Ausstellung Eruk T. Soñschein**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 30. April 2016**

09.30–11.30 Uhr, **Bewegen verboten!**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

20.00 Uhr, **Weniger/Egli – Musik-Kabarett**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**MAI 2016****Montag, 2. Mai 2016**

19.30 Uhr, **öffentliche Informationsveranstaltung**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule/Oberstufe

**Dienstag, 3. Mai 2016**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Donnerstag, 5. Mai 2016**

**Maibummel**, Wanderung, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmer-Bewegung

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



### DEZEMBER 2015

#### Donnerstag, 24. Dezember, Heiliger Abend

16.00 Uhr, Krippenspiel s. Anzeige

22.30 Uhr, Christnachtfeier mit Pfr. D. Kiefer.

Thema: Weihnachten – Anbruch einer schönen neuen Welt? Musikalische Mitwirkung: Gospelchor Wittenbach

#### Samstag, 26. Dezember, Stephanstag

17.00 Uhr, **Gottesdienst** mit Abendmahl s. Anzeige

#### Sonntag, 27. Dezember

11.00 Uhr, **Gottesdienst** in der Kirche Halden mit Pfr. J. Wirth. In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt.

#### Mittwoch, 30. Dezember,

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

### JANUAR 2016

#### Freitag, 1. Januar

17.00 Uhr, **Gottesdienst** zum Neujahr mit Pfr. D. Kiefer. Musik: Evelyn Ansonge, Oboe, und Esther Uhland, Klavier. **Achtung:** Im alten Kirchgemeindehaus anschliessend Neujahrsapéro

#### Sonntag, 3. Januar

09.30 Uhr, **Gottesdienst** mit Pfr. D. Kiefer im alten Kirchgemeindehaus

#### Montag, 4. Januar

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

#### Mittwoch, 6. Januar

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

#### Donnerstag, 7. Januar

09.30 Uhr, «Rägeboge» Mütter- und Kleinkindertreff im KIZ Kirchenzentrum Vogelherd

13.45 Uhr, Nähcafé «etwas» im KIZ.

Bitte neue Zeit beachten!

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

#### Freitag, 8. Januar

06.30 Uhr, Morgengebet im KIZ

#### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: D. Kiefer Uhr, Uhr, 071 298 40 10  
Mesmerin: R. Ryser Uhr, Uhr, 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold Uhr, 071 298 40 13  
Katechese OZ: H. Schläpfer Uhr, 071 298 16 68  
Primarschule: S. Zublasing Uhr, 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht Uhr, 071 298 40 42  
[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

## Gottesdienst ab 1. Januar 2016 im alten Kirchgemeindehaus !

Da die Kirche im neuen Jahr voraussichtlich bis 20. April 2016 umgebaut wird, **finden alle Gottesdienste im Saal des alten Kirchgemeindehauses statt.** Wir danken für Ihr Verständnis.

## Der K-Treff dankt ganz herzlich!

Liebe Wittenbacherinnen und Wittenbacher

Im Namen aller Armutsbetroffenen möchten wir ganz herzlich danken für die vielen Spenden, welche wir im zur Neige gehenden Jahr für den K-Treff erhalten haben.

Herzlichen Dank an Carole Bösch, welche die Aktion «mitenand» startete und so 110 Schokoladen mit 20-Fr.-Gutescheinen zusammenkamen! Und herzlichen Dank Ihnen allen, die bei dieser Aktion mitgemacht haben!

Danken möchten wir auch der Ortsgemeinde Wittenbach, welche mit Fr. 300.– ermöglichte, Kinderaugen an Weihnachten zum Leuchten zu bringen. Grossen Dank auch der FDP, welche mit einer Spende über Fr. 600.– ermöglichte, dass wir allen K-Treff-Besuchern Waschmittel abgeben konnten. Herzlichen Dank auch der Firma Schetter für die grosse Geldspende, welche wir gerne für Zusatz-Einkäufe durch das ganze Jahr 2016 nutzen werden. Vielen Dank auch für die vielen Einzelspenden in Form von Geld oder Lebensmitteln.

Ein grosser Dank gilt auch Albert Gätzi, der unkompliziert mit Gratis-Brotlieferungen aushilft, wenn zu wenig geliefert wird.

Im Namen der K-Treff-Leitung  
Werner Fretz und Ueli Bächtold

# Weihnachts- & Neujahrszeit in unserer Kirche

## Weihnachten kann mehr sein...

... wie Stress, Konsumrausch, Festgelage,  
vollgeschlagene Bäume und Müllberge.

Vielleicht können wir Ihnen mit unsern spirituellen Angeboten ein wenig helfen, zum tieferen Sinn von diesem Fest vorzustossen. Denn Weihnachten nimmt eine tiefe Sehnsucht von uns Menschen auf. Die Sehnsucht, ...

- dass das Göttliche sich ganz eng mit unserm Dasein und Schicksal verbindet
- dass die Oberflächlichkeit unserer Welt mit spiritueller Tiefe durchbrochen wird
- dass die platte Wirklichkeit mit göttlicher Resonanz zum Klingen kommt
- dass Banalitäten unseres Alltags Bedeutung und Sinn eingestiftet bekommen
- dass dem verrationalisierten Leben wieder der Glanz des Geheimnisvollen geschenkt wird

Herzlich willkommen in unsern Gottesdiensten oder in der Stille unserer Kirchen.

Gesegnete Weihnachtstage wünschen Ihnen  
Christian Leutenegger, Pater Franz Reinelt,  
Regula Loher, Sonja Billian, Isabella  
Kellenberger und Susanne Humbel.

### Donnerstag, 24. Dezember – Heiligabend

Die Schülerinnen und Schüler führen zusammen mit Seniorinnen des «Frohen Alters» ein Krippenspiel auf. Dieser Gottesdienst ist besonders für Familien geeignet.

17.00 Uhr **Familiengottesdienst mit Krippenspiel**  
in St.Konrad, Gestaltung: Regula Loher  
und Katechetinnen

Der Kirchenchor singt ... Michael Haydn (1737–1806):  
«Missa Sancti Gabrielis» für Soli, Chor, Orchester und  
Orgel. Orgel: Martin Engesser, Leitung: Dagmar Marxgut

22.30 Uhr **Mitternachtsmesse mit dem  
Kirchenchor** in St.Ulrich,  
Predigt: Christian Leutenegger

### Freitag, 25. Dezember – Weihnachten Hochfest der Geburt des Herrn

09.30 Uhr **Festgottesdienst mit Instrumentalmusik**  
in St.Ulrich, Predigt: Pater Franz Reinelt

### Samstag, 26. Dezember – Stephanstag

Wir feiern den Gottesdienst mit unseren betagten Mitmenschen und bringen so zum Ausdruck, dass sie zur Gemeinschaft dazugehören.

09.30 Uhr **Weihnachtsgottesdienst im  
Alterszentrum Kappelhof**, musikalisch  
begleitet mit Orgel und Flötenduo,  
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

### Sonntag, 27. Dezember – Fest der Heiligen Familie

Opfer: Flüchtlingshilfe der Caritas  
Gedächtnis: Hansruedi Mannhart,  
Mario Cagnati-Scola

Am Gedenktag des Hl. Apostels und Evangelisten Johannes wird in der kath. Kirche traditionell der Johanneswein gesegnet. Wir laden Sie herzlich ein, Ihren Wein zur Segnung in den Gottesdienst mitzunehmen.

09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in  
St.Konrad mit Segnung  
des Johannesweins,  
Predigt: Christian Leutenegger, anschliessend  
bereitet Brigitte Rutz den  
Kirchenkaffee


**Die traditionelle Weihnachtskollekte** ist auch dieses Jahr für das Caritas Babyhospital in Bethlehem bestimmt. Weitere Infos unter: [www.kinderhilfe-bethlehem.ch](http://www.kinderhilfe-bethlehem.ch).  
Herzlichen Dank für Ihre Spende!



## Das Friedenslicht aus Bethlehem

Es wird in der Geburtskirche in Bethlehem an der Stelle entzündet, wo gemäss der Tradition die Krippe Jesu stand. Jedes Jahr wird ein Kind ausgewählt, das dieses Licht dort abholen kann. Von Bethlehem geht es zum Flughafen in Tel Aviv und dann per Flugzeug nach Wien. Per Zug erreicht das Licht von dort her auch die Schweiz. Auf der letzten Etappe gar per Schiff über den Zürichsee. Am Abend vom 13. Dezember ist es in Zürich am Bürkliplatz empfangen worden. In Wittenbach ist es traditionellerweise die Pfadi Peter und Paul, die das Licht vom regionalen Stützpunkt in St.Gallen-Bruggen zu uns bringt.

Wollen Sie das Friedenslicht auch bei Ihnen zu Hause? Dann bringen Sie doch einfach eine Laterne mit. Das Licht brennt am 24. Dezember in St.Konrad ab 18 Uhr oder in St.Ulrich ab 22 Uhr.



**Mittwoch, 30. Dezember**  
19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

**Donnerstag, 31. Dezember**  
Der 9-Uhr-Gottesdienst in  
St.Konrad entfällt  
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

*Wir wünschen Ihnen einen guten Ausklang  
des alten Jahres und einen hoffnungsfrohen  
Beginn des neuen Jahres 2016*

**Freitag, 1. Januar 2016 – Neujahr,  
Hochfest der Gottesmutter Maria**  
Opfer: Friedensdorf Broc  
09.30 Uhr **Eucharistiefeier mit Instrumen-  
talmusik** in St.Konrad,  
Predigt: Pater Franz Reinelt,  
anschliessend stossen wir  
bei einem Apéro auf das  
neue Jahr an.

**Samstag, 2. Januar**  
Kein Gottesdienst

**Sonntag, 3. Januar –  
Erscheinung des Herrn**  
Opfer: MISSIO-Sternsingeraktion  
Gedächtnis: Beda und Katharina Wehrle-  
Züllig, Matthias Wehrle, Ruth  
Lorenz-Rattin, Peter Riepl  
09.30 Uhr **Familiengottesdienst** in  
St.Ulrich mit Aussendung  
der Sternsinger, Gestaltung:  
Christian Leutenegger, Regu-  
la Loher und Katechetinnen,  
anschliessend bereitet Mina  
John den Kirchenkaffee

**Dienstag, 5. Januar**  
14.30 Uhr **Dreikönigsfeier für Seniorin-  
nen und Senioren**, St.Konrad

**Mittwoch, 6. Januar**  
19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

**Donnerstag, 7. Januar**  
09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad  
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

### Die Sternsinger kommen!

Das Segnen der Häuser zum Jahresbeginn hat eine lange Tradition. Die Sternsingerinnen und Sternsinger sind vom 5. bis 7. Januar 2016 unterwegs und bringen diesen Segen. Mit gesegneter Kreide werden die drei Buchstaben über die Türen geschrieben: C + M + B – Christus mansionem benedicat (Christus segne dieses Haus).

Wir freuen uns, wenn die Kinder bei Ihnen willkommen sind!

## Krippenspiel, 24. Dezember 2015, 16 Uhr, in der Kirche Vogelherd

«E Brugg wo Himmel und Erde verbindet» (Text Susy Zublasing)



Das Hirtenkind Noemi begegnet einem Engel, der ihr erklärt, dass Gott in dieser Nacht eine Brücke zwischen Himmel und Erde gebaut hat, welche nicht nur das Leben der Hirten, sondern der ganzen Menschheit verändern wird. Noemi ist ausserdem sehr erleichtert, dass sie für diese Brücke keinen Brückenzoll bezahlen muss.

Lassen Sie sich verzaubern von 67 Kindern, die das Weihnachtswunder ganz neu spielend und singend erklären.

Das Krippenspielteam  
Monika Rohr, Annette Frischknecht, Daniela Läser, Silvia Schlegel  
Manuela Huber, Rita Sonderer, Susy Zublasing

## Abschiedsgottesdienst von unserem Organisten Niklaus Meyer



Abendmahlsgottesdienst mit viel Musik zum Abschied unseres langjährigen Organisten Niklaus Meyer.

Liturgie: Diakon U. Bächtold

Musik: Johanna Degen (Cello), Hans-Jürg Meyer (Flöte) und Niklaus Meyer (Orgel und Klavier)

Werke von: J.S. Bach, G.F. Händel, R. Schumann, C.M. von Weber

Stephanstag, 26. Dezember 2015, 17 Uhr  
Kirche Vogelherd, Wittenbach

## Einladung zur Tablater Neujahrsbegrüssung



Liebe Gemeindeglieder,  
geschätzte Nachbarn und Freunde,  
Wir freuen uns, mit Ihnen gemeinsam das neue Jahr begrüßen zu dürfen. Dank Ihrem Einsatz und Ihrer Treue sind wir eine lebendige und vielfältige Gemeinde.

Wir laden Sie herzlich zu diesem Begrüssungsabend mit anschliessendem Apéro ein.

Die Kirchenvorsteherschaft

**Freitag, 8. Januar 2016, ab 19 Uhr**  
**im Kirchgemeindehaus Grossacker, Claudiusstrasse 11**

Gemeinde  
**PULS**

## «Ich bin am Puls»

Krippenspiel 2015, Katholische Kirchengemeinde  
Bild: Bernadette Hug und Christian Leutenegger

## STV Wittenbach

### ■ Unihockey-News

Erneuter Sieg und Rang zwei nach Abschluss der Vorrunde Am letzten Samstag absolvierte das Junioren-C-Team des STV Wittenbach sein letztes Vorrundenspiel und holte sich zwei weitere Punkte mit einem 8:5-Sieg gegen die Mannschaft von Floorball Heiden. Somit qualifizierten sich die Wittenbacher für die Mitte Januar 2016 beginnende Finalrunde mit nur einem Rückstand von zwei Zählern auf den Tabellenleader Thurgau Unihockey Erlen.

Aufgrund des Spielplans hatten die Wittenbacher an diesem Spieltag nur eine Begegnung. Der Gegner aus Heiden lag vor dieser Partie nur drei Punkte hinter dem STV und rechnete sich berechnete Chancen aus, unseren Junioren ein Bein zu stellen. So agierten beide Mannschaften zu Beginn eher vorsichtig und es dauerte eine gewisse Zeit, bis dem STV der erste Treffer gelang, erzielt durch den besten Spieler in dieser Partie, Dominik Schönenberger.

Philipp Boppart doppelte kurze Zeit später nach und man erwartete nun einen sicheren Sieg der Wittenbacher. Doch der Gegner liess in keiner Weise nach, kämpfte um jeden Ball und erzielte prompt den Anschlusstreffer. Die Partie war nun völlig ausgeglichen, mit leichten Vorteilen beim Gegner, da die Verteidigung des STV zu viele Fehler beging und abermals nur mit Glück und mit ihrem stark aufspielenden Torhüter, Sandro Léchenne, weitere Tore des Gegners verhinderten. So war es nicht verwunderlich, dass der STV nur mit einer 4:3-Führung in die Pause ging. Auch danach spielten die Wittenbacher nicht auf ihrem höchsten Niveau, viele Spieler blieben unter ihren Fähigkeiten. Erst in den letzten fünf Minuten zeigte der STV nochmals seine Spielstärke, die man in den vorangegangenen Partien sah und für die Spieler, Trainer und die zahlreichen Fans wurde ein weiterer Sieg Tatsache.

Resultat vom 19.12.2015 in Romanshorn TG

Spiel: STV Wittenbach – Floorball Heiden 8:5 (4:3)

Tabelle nach Abschluss der Vorrunde: 1. Thurgau Unihockey Erlen 16 Punkte, 2. STV Wittenbach 14 Punkte, 3. Floorball Thurgau II 10 Punkte, 4. Floorball Heiden 9 Punkte, 5. Waldkirch-St.Gallen II 9 Punkte, 6. UHC Herisau II 8 Punkte, 7. United Toggenburg Bazenhaid II 3 Punkte, 8. UH Appenzell 3 Punkte, 9. UHC W.S. Sulgen 0 Punkte, 10. Barracudas Romanshorn 0 Punkte

Text: Stephan Ruckli



**OG14**  
EYEWEAR

**Brillen**  
modisch  
funktionell  
preiswert

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St.Gallen  
[www.og14.ch](http://www.og14.ch)

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14  
9001 St.Gallen · Telefon 071 544 52 90 · [www.og14.ch](http://www.og14.ch) · [info@og14.ch](mailto:info@og14.ch)

**Wir danken allen Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen alles Gute und viel Glück für das neue Jahr.**



Romanshornstr. 57, 9303 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

*Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins 2016.  
Ihr Malerteam*

**Malerei Verputze Renovationen Fassaden  
Isolationen Um- und Neubauten**



Studerswilerstrasse 3  
9300 Wittenbach

[info@wildi-malerei.ch](mailto:info@wildi-malerei.ch)

Tel. 071 298 06 74  
Fax 071 298 06 48

[www.wildi-malerei.ch](http://www.wildi-malerei.ch)

## HC Rover Wittenbach

### ■ SG Wittenbach/Arbon mit Heimniederlage

SG Wittenbach/Arbon:HC Goldach-Rorschach 1 24:28 (14:12)  
Wie vor Wochenfrist startete das Heimteam sehr konzentriert in dieses letzte Meisterschaftsspiel in diesem Jahr. Trotz einem grossen personellen Wechsel im Team gelang der Start optimal und die SG führte nach 10 Minuten mit 5:2. Gruber gab nach seiner Verletzungspause sein Comeback. Gegenüber dem Spiel vor einer Woche konnte sich die Abwehr inklusive Torhüter stark steigern und man führte in diesem ausgeglichenen Kampf meistens mit 1 – 2 Toren. So wechselte man auch die Seiten mit einem leichten Vorsprung von 2 Toren (14:12).

Obwohl dem Coach Noël Kobler mit diesem Team die notwendigen Alternativen im Rückraum fehlten, konnte die Mannschaft das Geschehen weiterhin offen behalten. Nach 45 Minuten war es aber soweit, dass das starke Gästeteam erstmals in Führung gehen konnte. In dieser Phase gelang es Goldach-Rorschach immer wieder den routinierten Kreisläufer Guntli anzuspielen, wo die Aktionen vielfach mit Tor, Penalty und auch mit harten 2-Minuten-Straffen endeten. Leider fehlte in der Schlussphase auch in der Offensive der

nötige Druck und die Abschlüsse wurden harmloser und waren nur noch vereinzelt erfolgreich. Am 16. Januar beginnt das nächste Spiel gegen das punktgleiche TSV St.Otmar 2 ansteht.

Für die SG Wittenbach/Arbon spielten: Almeida, Gentina; Amacher (4) , Bichsel, Egloff (4), Eigenmann, Gruber (3), Hasler (5), Heeb, Kroha , Oezdimir, Stacher (2), Tobler (6)

#### Fazit zur Saisonhälfte

Die neu gebildete SG Wittenbach/Arbon steht zurzeit auf dem sicheren 6. Platz. Dies wird auch die Standortorientierung und Zielsetzung für den zweiten Teil der Meisterschaft sein. Da dieses Jahr pro Gruppe 3 Mannschaften direkt absteigen und der 7.-Platzierte noch ein Barragespiel austragen muss, wird es sehr wichtig sein dieses Ziel zu erreichen. Die letzten 5 Meisterschaftsspiele, stimmen sehr zuversichtlich. Mit den drei Siegen in Folge und mit der Leistung gegen die einiges stärker eingestuft Bruggen und Goldach/Rorschach, sollte dieser angestrebte 6. Rang möglich sein.

Der HC Rover Wittenbach wünscht ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Text: Walter Egloff



## Katholische Kirchengemeinde

### ■ Krippenspiel 2015

Es wurde fleissig geprobt, und die Kinder sind mit viel Elan dabei... Es macht anscheinend einfach auch Spass, beim Krippenspiel mitzumachen und in eine Rolle zu schlüpfen. Neben den üblichen Figuren, die zu einem traditionellen Weihnachtsspiel einfach dazugehören, geht es diesmal ganz tierisch zu und her, wie die Bilder zeigen. Da tauchen auch eine Kuh, ein Esel oder ein Schweinchen auf...



Wie in den vergangenen Jahren ist auch dieses Krippenspiel eine «Coproduktion» von Kindern zusammen mit Senioren und Seniorinnen, ganz im Sinne eines generationenübergreifenden Kirchenprojektes. Und wie die Kinder, sind auch unsere «älteren Semester» voll bei der Sache. Drei Aufführungen haben bereits stattgefunden: Mitte Dezember an einem Seniorennachmittag in St.Konrad, letzten Samstag um 10 Uhr ebenfalls in St.Konrad und am 23. Dezember im Alterszentrum Kappelhof. Die Letzte ist im Rahmen eines Familiengottesdienstes zum Heiligabend am 24. Dezember, um 17 Uhr in St.Konrad.

Text: Christian Leutenegger

Bild: Bernadette Hug und Christian Leutenegger

25290



**Ein fröhliches  
Weihnachtsfest und  
alles Gute im neuen  
Jahr wünscht Ihnen**

**FRANZ DIETHELM**  
eidg. dipl. Kaminfegermeister  
Kirchsteig 14  
9300 Wittenbach

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

**star**  
**bowling.ch**  
Goldach

...auch  
**Nightlife**

235034

Wir danken unserer Kundschaft für ihre Treue und wünschen allen frohe Feiertage und ein erfolgreiches 2016!

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen...

**Telefon 071 298 55 47**

Vom **19.12.2015** bis am **4.1.2016** bleibt unser Betrieb **geschlossen**.

**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

23879

25222

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern frohe Festtage und einen guten «Rutsch» ins neue Jahr!


Unseren geschätzten Kunden danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Wir sind auch im 2016 gerne für Sie da.

Ihr AXA Winterthur Team

Christian Arpagaus  
Rico Clerici

**AXA Winterthur**  
**Geschäftsstelle Wittenbach**  
Oedenhofstrasse 1  
9300 Wittenbach  
Telefon 071 298 32 42  
wittenbach@axa-winterthur.ch



Finanzielle Sicherheit / neu definiert

**65 JAHRE**  
1951–2016

## Geschätzte Wittenbacher/innen

Wenn jemand das Alter 65 erreicht hat, beginnt normalerweise ein neuer Lebensabschnitt mit der Beendigung des aktiven Erwerbslebens und dem Eintritt in den wohlverdienten Ruhestand. Nicht so bei der unter neuem Namen firmierenden Karl Rutz AG, welche im Jahr 2016 mit grosser Freude und Stolz auf eine 65jährige erfolgreiche Unternehmenstätigkeit zurückblicken darf. Wir präsentieren uns aus Anlass dieses für uns alle aussergewöhnlichen Ereignisses nicht nur mit einem neuen Firmennamen, sondern zeigen uns vitaler und motivierter denn je, die hohen Ansprüche unserer Kunden in jeder Beziehung erfüllen zu können. Wir haben in den letzten Jahren mit viel Energie, organisatorischen und personellen Massnahmen und natürlich den dafür unverzichtbaren finanziellen Mitteln unsere drei Abteilungen Sägerei, Zimmerei und Schreinerei modernisiert und fit gemacht für die Herausforderungen der Zukunft. Der hochwertige Rohstoff Holz, zumeist aus einheimischen Wäldern, fasziniert uns dabei immer wieder aufs Neue, wenn wir den Weg vom Wald über unsere Sägerei bis hin zur Entwicklung eines lebendigen und langlebigen Endproduktes mit unseren erfahrenen Mitarbeitenden und den modernsten technischen Einrichtungen aktiv begleiten dürfen.

Blicken wir kurz zurück auf unsere Firmengeschichte mit der Gründung durch meinen Vater Karl Rutz im Jahr 1951. Nur wenige Jahre nach Beendigung des leidbringenden Weltkrieges brauchte es viel Mut und unternehmerische Weitsicht, mit seinem Bruder Walter den Schritt in die Selbständigkeit zu wagen. In einer schwierigen, aber von einer Aufbruchsstimmung gekennzeichneten Zeit, in welcher die Wirtschaft und der Wiederaufbau in den vom Krieg gezeichneten Ländern so langsam Fahrt aufgenommen hat. Aber es ging stetig bergauf und schon nach sechs Jahren konnte die Liegenschaft Mollishaus in St. Pelagiberg erworben werden, der im Jahr 1972 der Erwerb des Zimmereigeschäftes Reichmuth im Trön gefolgt ist. Die zielgerichtete Entwicklung der Firma wurde mit laufenden

Investitionen in den leistungsfähigen Maschinenpark gefördert bis hin zum Neubau 2014 der Sägerei oder dem Anbau der Abbundhalle im laufenden Jahr.

Wir sind bis heute unserer Strategie treu geblieben, den Kunden und seine Wünsche in den Mittelpunkt zu stellen. Die Vielseitigkeit unserer Leistungen und die hohe Qualität und Flexibilität unserer Mitarbeitenden sind ein Garant dafür, dass wir auch in der Zukunft ein verlässlicher Partner sein werden für unsere geschätzten Kunden und Lieferanten, aber auch für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, vom Lehrling bis hin zur Betriebsleitung.

Wir freuen uns alle gemeinsam auf eine weiterhin freundschaftliche Beziehung zu Ihnen als Kunden und Geschäftspartner. In einer Zeit, die gezeichnet ist von wirtschaftlichen Unsicherheiten und von Unruhen in vielen Teilen der Welt, schätzen wir vor allem die persönlichen Beziehungen mit Ihnen als starkes Fundament für eine Weiterführung der unternehmerischen Erfolgsgeschichte der Karl Rutz AG. Wir bedanken uns bei Ihnen, geschätzte Damen und Herren, dass Sie uns ein Stück des Weges begleitet haben und sehen es als Ehre und Verpflichtung zugleich, mit Ihnen gemeinsam die Herausforderungen der Zukunft bewältigen zu dürfen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen eine gesegnete Adventszeit und einen positiven Ausblick auf das Jahr 2016, unser Jubiläumsjahr.

Mit freundlichen Grüssen  
Karl Rutz



**Karl Rutz AG**  
Sägerei / Holzbau  
St. Pelagiberg

## Fami Wittenbach

### Adventsfenster



Auch dieses Jahr durften wir an etlichen Abenden im Dezember wundervoll geschmückte Adventsfenster in Wittenbach besuchen. Die Geschichte für die Kinder und das anschliessende gemütliche Beisammensein bei Getränk und Gebackenem, rundeten jeweils den Anlass ab. An dieser Stelle ganz herzlichen Dank an alle Beteiligten für die Bereitschaft, ein Adventsfenster vorzubereiten! Wir freuen uns, auch nächstes Jahr auf euch zählen zu dürfen!

Besten Dank.

Text und Bild: Annemarie Spierings

## Impressum

Gemeinde  
**PULS**

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Aline Künzle, Jasmine Gmür, Martina Häusermann

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-044

### Titelseite

[fotolia.com/volff](http://fotolia.com/volff)

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

## Wirtschaft zum Klösterli

9315 Winden Tel. 079 - 629 78 94

Dekoriert vom 4. Jan. bis 14. Feb. 2016

Montag bis Freitag ab 17.00 Uhr geöffnet  
Samstag / Sonntag ab 10.00 Uhr geöffnet

**ACHTUNG, FERTIG, CHARLIE!**

Rosenmontag, 8.2.16  
Maskenball ab 20.00 Uhr  
mit den "Moschtinder"

Schmutziger Donnerstag, 4.2.16  
Kafi-Chränzli ab 14.00 Uhr  
musikalische Unterhaltung mit "Tony"

25305

## Revitalisierungs- und Entgiftungskur Zum Wohlfühlgewicht in 21 Tagen



Die 21-Tage  
Stoffwechsellkur

### Entsäuern – Entschlacken – Gesund sein

- \* kein Hunger / kein Jojo-Effekt
- \* schnelle Resultate ohne Sport
- \* Abbau des Speicherfettes (z.B.:Bauch, Oberschenkel, Po, Hüften)
- \* Entgiftung, Optimierung, Wohlbefinden, Top Vitalität

Wir starten im Januar mit einer neuen Gruppe. **Erstes Treffen: 12. Januar 2016 in Berg (SG).** Während der 6-wöchigen Kur findet jede Woche ein Abendkurs statt zu Themen wie Ernährung, Vitalstoffe, gesunde Lebensweise sowie Prävention.

**Die Anzahl Teilnehmer ist begrenzt. Jetzt gleich anmelden!**

Weitere Informationen und Anmeldungen unter:  
079 / 590 07 78 oder [vitalundgesund@outlook.com](mailto:vitalundgesund@outlook.com)

**NEU** für Gewerbe & KMU

**MAXSOLUTION**  
STRATEGIE & DESIGN

**HABEN SIE EIN CHAOS  
MIT IHREN LOGOS & DATEN?**



Wir ordnen und verwalten alle Ihre Vorlagen.  
Jede gewünschte Anwendung ist schnell gestaltet.  
Ein Service für Gewerbe & KMU: Fr. 480.-/Jahr

Maxsolution GmbH | Burggraben 24 | 9000 St. Gallen  
Tel. 071 222 76 36 | [marketing@maxsolution.ch](mailto:marketing@maxsolution.ch)

**ELEKTRO**   
bernhardsgrütter ag



**Vielen Dank für Ihr Vertrauen.**  
Gerne tragen wir Sie auch  
2016 auf Händen.

Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
Telefon +41 71 290 06 90 • [www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

20274



**Frohe Weihnachten...**

**...und die besten Wünsche für das neue Jahr.**



SANITÄR | HEIZUNG | SOLAR

**EIGENMANN** Eigenmann AG | Industriestrasse 8 | 9300 Wittenbach  
Telefon 071 292 36 36 | [www.eigenmann-ag.ch](http://www.eigenmann-ag.ch)